

* * *

1.

1885 4 10

[銅岷]

가 600

1886
16

1885

862.

1886 12

1887
.1)

2

1 10,460

가

, 1887

1904

8

가

1886 8

‘公立病院 移建擴張

* **
1) , 2000, 「

』, 『 』 8(1).

‘ ’
 .5)
 濟衆院
 ,
 . 1894
 2.
 1887
 가
 “南別宮
 [銅峴]
 .
 YWCA 가
 ” .2) 가 .7)
 1905 4 “當地 佛國 教會堂 北部 前面
 濟衆院 가 .8)
 “”
 .3)
 “ 50 1934
 가 . 가
 ” .4) 가 .9)

2) , 1986, 『 』, 『 』, , 126 .
 3) 『日案』, 18058 19572, 1905 4 21 .
 4) , 1995, 『 , 1885-1894』, 『 』 16, 225 .
 5) 李重華, 1918, 『京城記略』, 127 .
 6) 『 』 1933 1 , 95 .
 7) 『美案』, 18047, 31 4 6 (1894 5 10).
 8) 『美案』, 18046 1 18047, 31 8 8 (1894 9 7).
 9) A. D. Clark, 1978, 『Avison of Korea. The Life of Oliver R. Avison, M.D』, Yonsei University Press, 176 .

大
 ,
 東俱樂部 가 ,
 가
 1904 .12)
 - - - 가
 1902 3 31 ,13) 『
 』 .14)
 11 27 4 10
 가 ‘ ,
 “ 2 銅 .15) 가 30,289
 峴濟衆院及附近家屋買收設隊 90 가
 400 ” 가 1,700
 ,10) 1902 11 『皇城新聞』
 .
 .
 1905 濟衆院修理 濟衆院 我廷 3 5
 須知分
 .11) , 其餘 大東俱樂部
 1905 3 4 日本 臨時全權公使 役費 3 度支
 , 土 .16)
 地·家屋
 , 萩原守 外交顧問
 一書記官 30,289元 (Stevens)
 90 土地·家屋

10) 『皇城新聞』 1216 , ‘聯隊將設’, 6 (1902) 11 4 .

11)

, 1998, 「 , 『 』 2(1).

12) 『日案』, 18058 1952, 1905 3 4 .

13) 『奏本存案』, 17704, 1905 3 31 .

14) 『舊韓國官報』 3103 , 1905 4 3 .

15) 「 , 23174, 1905 4 10 ; 「

」, 23206, 1905 4 10 ; 「 , 23207, 1905 4 10 .

16) 『皇城新聞』 1926 , 1905 4 26 .

17)
 2 1907 京
 城博覽會가 1908
 1 .

1887 (the old Foreign
 Office Hospital)

京城博覽會(Japanese Exposition)가



1. 『韓國京城全圖』, 1903,

1907 9 1 11 15

京城博覽會 13

, 1907 9 2

가 12

.19)

가 1907 12 25

가 가

. 『官報』 , “光化門前 農

商工部 本月 25日 銅岷(大東俱樂部)

” 가

.20)

1887

1905 4

1903 『韓國京城全圖』(1)

‘濟衆院前’ 가 ,21)

가

17) 『京城府史』

, 1904 9 가 240 , 150

가 (京城府, 1934, 『京城府史』 1 , 750 ; 孫禎睦, 1982, 『韓國

開港期 都市社會經濟史研究』, , 176-177).

18) Scranton, 1908, 『A SHORT SKETCH OF THE ADVENT AND PROGRESS OF WESTERN MEDICINE IN KOREA』, 『The Korea Mission Field』 4(7), 99 .

19) 『皇城新聞』 2571 , 1907 7 4 , 8 31 , 9 14 , 9 20 .

20) “廣告 光化門前農商工部 本月二十五日 銅岷(大東俱樂部) 移接 隆熙 元年 十二月 二十三日 農商工部” 『官報』 3958 , 1907 12 25 . 『皇城新聞』 2657 , ‘農部移接’, 1907 12 15 .

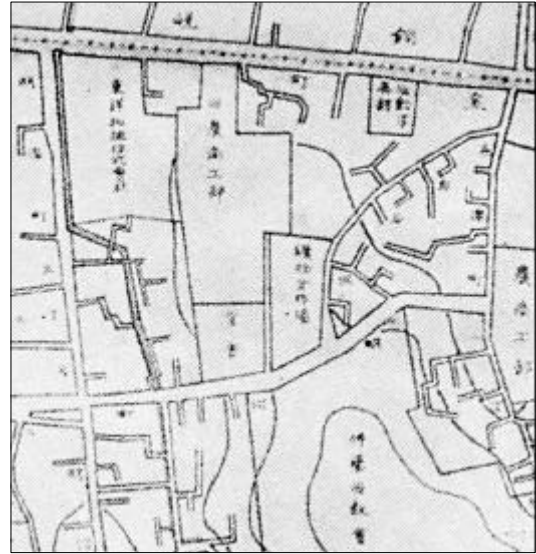
21) 『韓國京城全圖』, 1903, .



2. 『京畿道 京城府 南部水下町外七町原圖』
10, 11, 1912 10 15 .

가

1912
(2) 黃金町 2丁目 180
181
.2)



3. 『京城府市街圖』, 1911,
(, 1994, 『定都 600年
地圖』,).

가 . 1911 『京城
府市街圖』(3)

.23)

3 1914 『京城府明
細新地圖』(4)
.24)

.25)

가

22) 『京畿道 京城府 南部水下町外七町原圖』 10, 11, 1912 10 15 . 1929 『京城
府壹筆每地形明細圖』 1912

(川合新一郎, 1929, 『京城府壹筆每地形明細圖』 朝鮮都市地形圖刊行會 : , 1982).

23) 『京城府市街圖』, 1911, (, 1994, 『定都 600年 地圖』,).

24) 『京城府明細新地圖』, 1914, (, 1998, 『韓國 地圖』[圖版篇]).



4. 『京城府明細新地圖』, 1914,
(, 1998, 『韓國
地圖』[圖版篇]).

가

?

1894 9 7

()

가 .26)

.27)

1905

4 10

()

,

() ()

銅峴

1

.28)

.29)

25) 『大京城精圖』, 1936, 森田仙堂,

181 가

1912 (2) 가 가

全圖 案內 附 京城市街圖』, 1930,).

黃金町 2丁目 180

, 1930

(十字屋 , 『朝鮮里程

26) "He will make such repairs as are necessary and he will build for himself a residence on the vacant lot on the hill at the rear of the Hospital, which house and lot will become a part of the Hospital." 『美案』, 18046 1, 31 8 8 (1894 9 7). 漢譯 『美案』,

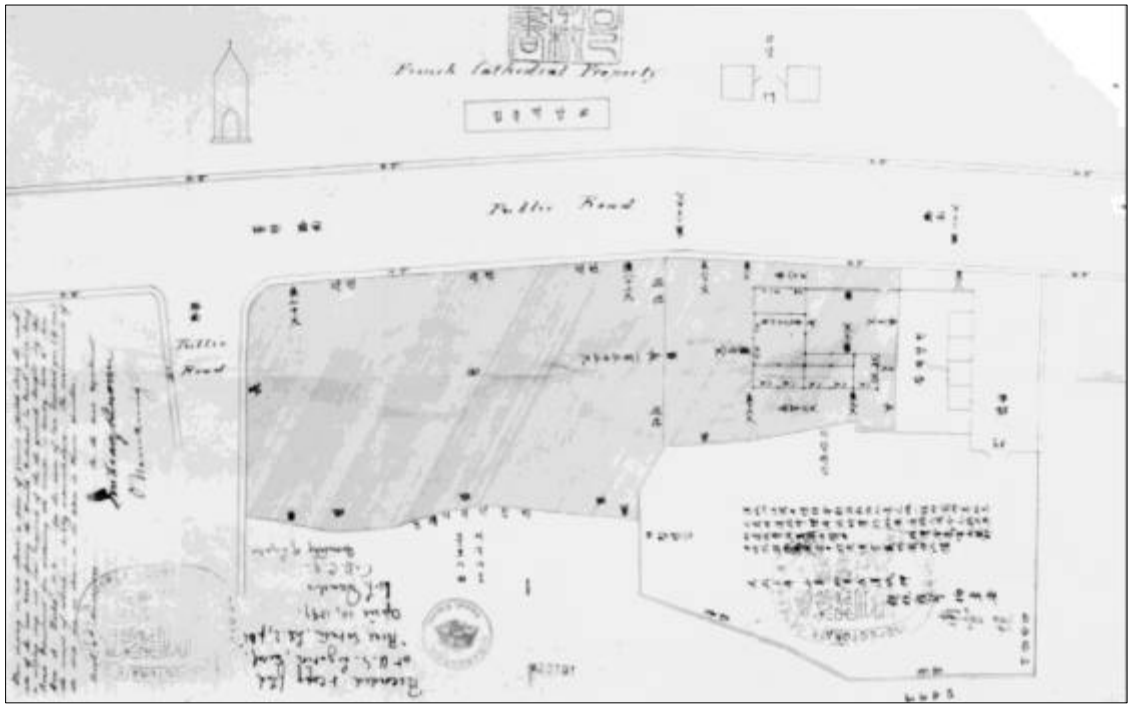
18046 1 18047 '院內房屋 亦內該宜士任便修理 亦可建造宜士所住一箇屋子於院內空地 以屬該院' 가

27) " (所有院內空地 暫准該宜士建造住房 均無不可)." 『美案』, 18047, 31 8 27 (1894 9 26).

28) 「濟衆院 返還 約定書」, 23174, 1905 4 10 .

29) 鍾峴 銅峴 (『首善全圖』, 1840 , ; 「首善總圖」, 19 , , 1998, 『韓國 地圖』[圖版篇]). 明治町

黃金町



5. 「美國女醫師家舍購買契約書及地蹟圖」, 23191, 1899 3 9 .

南署 薰陶坊 苧洞 65 4 8 , 南署
 明禮坊 下鍾岷 50 2 ,
 .34)
 1899 3 9 「美國女醫
 師家舍購買契約書及地蹟圖」
 地蹟圖(5)가 .35)
 가 .30) 1899 3 26 9 12 5 가 .30) 가
 110 30) 가 1, 가 .
 1905 4 가 132 (39.6m), 70 (21m) 82
 (24.6m) 256.66 299.44
 19,020 가 가 가 80 (24m), 62 (18.6m)
 .33) 가 137.77 , 394.

30) 「美國女醫師家舍購買契約書及地蹟圖」, 23191, 1899 3 9 ; 「土地賣買契約書」, 23207, 1905 4 10 .

43 437.21 2 .

1912 徐參判

(2) 黃金町 2丁目 1番地 垓地 가

1917 地籍目錄 ' , 1894

1 624 ,36 가 가 .

가 가 가 가

1 , ' .

徐參判 1 .

31) 「漢城府爲給發契據事照得南署薰陶坊苧洞契」(23192, 1899) 23193, 23198, 23199, 23200 5 가 . 「土地賣買契約書」 5 (1899 3 9 , 3 26 , 9 6 , 9 12 , 9 12) 「土地賣買契約書」, 23207, 1905 4 10). 가 가 瓦家 10間, 草家 14間 菜田 1坂, 空垓 5 間 1,110 . 購買家屋 狀況

順序	住 所	地目	內 容	價 格	賣 主	日 字
1	南署 薰陶坊 苧洞	家舍	瓦 2間, 菜田1坂	168	尹容善	1899. 3.26
2	南署 明禮坊 下鍾峴 50 2	家舍	瓦 4間, 草 1間	40	權德玄	1899. 3.26
3-1	南署 明禮坊 苧洞 65 8	家舍	草 7間	126	李德如	1899. 9. 6
3-2	南署 明禮坊 苧洞 65 8	空垓	空垓 5間	504	李德如	1899. 7.30
4	南署 明禮坊 苧洞	家舍	草 4間	72	金順甫	1899. 9.12
5	南署 明禮坊 苧洞 65 4	家舍	瓦 4間, 草 2間	200	李章熙	1899. 9.12
			瓦10間, 草14間 垓 5間, 菜田 1坂	1,110		

32) 「土地賣買契約書」, 23207, 1905 4 10 .

33) 가 , 1899 20 . 南

署 明禮坊 西署 餘慶坊 , 1900 1 가

100 1 1901 2 242 가 5 8

間當 가 1,000兩, 200 . 1902 8 2,000

兩 1902 1900 5 가 가 가 (,

1998, 「 가 가 가 , 『 』, 26). 가

1905 10 가 가 가

. 1905 , 2 가 購買

34) 薰陶坊 苧洞 明禮坊 下鍾峴 苧洞 65 4 8

가 . 1840 「首善全圖」(11)

(「首善全圖」, 1840 , : , 1998, 『韓國 地圖』

[圖版篇]).

35) 「美國女醫師家舍購買契約書及地蹟圖」, 23191, 1899 3 9 .

36) 陳內六助, 1917, 『京城府管內地籍目錄』, 京城共同株式會社(, 1982).

가
 1899 가
 徐 參判
 . 1892
 , 1894
 가 가 가
 가 1898 5 29 7 .38)
 .
 , 가
 가 . 1898
 ‘明洞聖堂 階段工事’ ()
 6)
 가 ,
 .37)



6. (1898), 『 』, 1989, .

37) (1898), 『 』, 1989, .
 38) .

YWCA
 地籍目録
 1887-1904
 가
 1912 (2) 1917 地籍目録
 (1).39
 2 가
 6 가 10
 4 (1, 8, 12, 13)
 (11) 1
 6 福井もと
 (5) 6



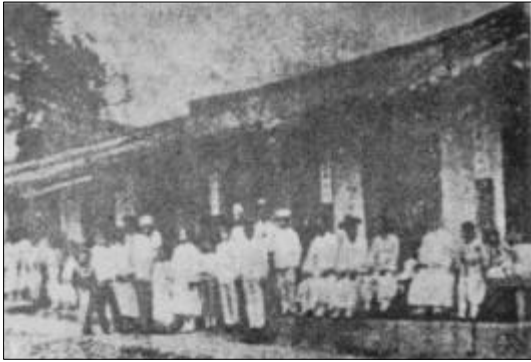
39) 『京畿道 京城府 南部水下町外七町原圖』 10, 11, 1912 10 15 ; 陳內六助, 1917, 『京城府管內地籍目録』, 京城共同株式會社(, 1982).
 銅峴 19 南部 明禮坊 貞淑翁主家
 貞淑翁主 宣祖 , 東陽尉 申翊聖 掌樂院 (『洞名沿革攷 II-
 中區編』, 85-86). 王族
 (Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 170
). 貞淑翁主 尹致羲 (, 1994, 『中區誌
 (上卷)』, 248-249). 尹致羲 가 尹容善 가 .
 19 가 尹容善 가 尹容善 가
 『中區誌(上卷)』 249

1. (1917)

順序	地番	面積	所有者	濟衆院 敷地與否	
1	黃金町 2丁目 168	1,121	國有		
2	黃金町 2丁目 169	280	尹德榮	×	
3	黃金町 2丁目 181	136	三宅仲	×	
4	黃金町 2丁目 191	81	尹德榮	×	
5	黃金町 2丁目 192	267	福井もと		
6	黃金町 2丁目 193	1,100	朴泳孝 閔泳徽		貴族會館
7	黃金町 2丁目 195	3,131	東洋拓殖	×	
8	明治町 1丁目 1	624	國有	×	
9	明治町 1丁目 2	28	安善中	×	
10	明治町 1丁目 3	710	國有		
11	明治町 1丁目 4	1,033	昌德宮		
12	明治町 1丁目 5	149	國有		
13	明治町 1丁目 6	656	國有		
14	明治町 1丁目 7	173	橋本寬二	×	
15	明治町 1丁目 8	38	古城憲治	×	

가 8 862.16 4) 2 5
가 , 12 .4)
13 가
. 1, 3.
5, 11 6 10
가 .4) 가
, .
黃金町 2丁目 193 (6) 明治
町 1丁目 3 (10)
1,810 .
黃金町 2丁目 168 (1), 192 가
(5) 明治町 1丁目 4 (11), 5 (12), 6 .
(13) 5,036
. , 가

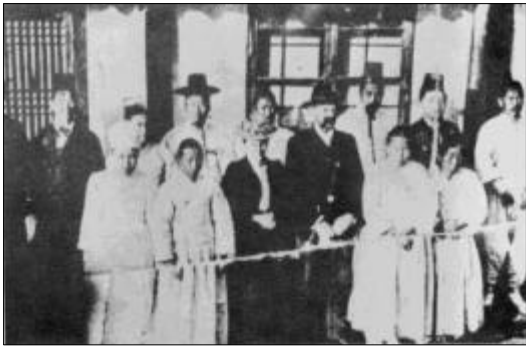
40) 가 1) (『日案』, 18058 19572, 1905 3 4)
6 10 2) 大東俱樂部 가
3)
1 가 .
41) . . , 2000, 「 , 『 』 8(1).
42) 1905 民有地
, (『日案』, 18058, 1905 3 4). 가
1887 가 가 가 .



8.



10.



9.

.44)

(8, 9, 10) ,

.45)

46)

.43)

47)

材가 가 가 藥

가

가

43) Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 170 .
 44) Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 172 .
 45) , 1988, 『 100 』.
 46) , 2000, 『 , 『 』 8(1).
 47) 『美案』, 18046 1, 31 8 8 (1894 9 7).

32 가 .51)

32 6

.48)

..... 事實上 .52)

..... 49)

.50) 가 () 15 × 12 , 가 1901

12 × 7 , 15 × 7.5 .53)

3 (wards)

11 가

(general surgical) . (病床)

48) "The Dr. had to give up the work for the reason that there were 32 chusa there with their servants. These people used up all the money and occupied the rooms to the exclusion of sick people." 『美案』, 18046 1, 31 8 8 (1894 9 7). 漢譯

가 [經費] , 32 가 (再查前日該宜士自退之由 則該院設有三十二主事 差役等人 所有若干經費 此等人員濫用已盡 且病人所居房子外 盡為該員等所據 所以該宜士不能幹務矣)." 『美案』, 18046 1, 31 8 8 (1894 9 7). 35 가 (Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 180).

49) Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 172 .

50) , 1992, 『 -』, , 66 .

51) L. L. Dock·I. M. Stewart, , 1933, 『朝鮮看護史』, , 277 .

52) Oliver R. Avison , , 1884, 『舊韓末秘錄 下』, , 176 .

53) 『ANNUAL REPORT OF THE IMPERIAL KOREAN HOSPITAL』, 1901, METHODIST PUBLISHING HOUSE, SEOUL. , 2000, 「1901 『』, 2000, 『』 4(3)

(helpers, attendants) .

,57)

(main ward), (waiting room), .

(large dispensary), (necessary outbuild- ings)

1895 가 .

40 1900

.54) 1905 ‘ .58)

, , 6 .59)

.55)

1901 가 .

.56) 1908 1 가

1900 10 1901 6 153 ,

3,185 1901 .

가 가

(dispensers), . 가

(dressers), (nurses)

가

54) 40 , , 1999, 『 가 , 52 . “” 가

55) 『 가 , 23174, 1905 4 10 .

56) 『ANNUAL REPORT OF THE IMPERIAL KOREAN HOSPITAL』, 1901, METHODIST PUBLISHING HOUSE, SEOUL.

57) . . . , 1999, 『 (1885-1908)』, 『 』 8(1).

58) . . . , 1999, 『 (1885-1908)』, 『 』 8(1).

59) 『ANNUAL REPORT OF THE IMPERIAL KOREAN HOSPITAL』, 1901, METHODIST PUBLISHING HOUSE, SEOUL.

가
 ” , .6) , 1895 6 28 (南門內 檢
 疫所)
 () 351 52 .6)

1887 가 7 가

가 .

1895 7 .

29 1885 가 . 1906
 金厚永 『官報』 5
 .6) 1895 3,000 . 1906
 .6)

1895 7 .

8 가 濟衆院 가 熱心 , 京鄉
 가 民生 病 가 가 濟衆院
 가 가

가
 7 가 . 濟衆院
 .68) 政府
 送附

65) 『日省錄』, 22 2 29 (1885 4 14).

66) 『官報』 124 , ‘銅岷南隅藥局 金厚永’, 504 (1895) 7 29 .

67) O. R. Avison, 1895, 「Cholera in seoul」, 『Korean Repository』 Vol 3, 341-343 .

68) , 1986, 『 』, 72 .

69) 『官報』 99 , 504 (1895) 6 26 .

支出 美意	贊成金 3,000 濟衆院	預算 外 施術	2	5	862.16
		.70	.	가	
4.			.		
			.	가	.
		1887	.		.
			.	1894	.
			.		.
			.		.
	가	,	.		,
			.		,
			.		,
	YWCA		.	가	,
		1905 4	.		.
	가		.		.
		, 1907 9	.		.
2		가 12	.		2가
			.		가 1882
			.		.
			.		1885
	地籍目錄	地籍原圖	.		.
			.		, 1887
		가 黃金町 2	.		가
丁目 193	明治町 1丁目 3		.		.
	1,810		.		.
	黃金町 2丁目	明治町 1	.		.
丁目	5,036		.		.

70) 『奏本存案』 230 , 17704, 1906 5 31 .

가 1885
가 가 1906
1895 5
3,000
7
가
. 1887 1904 , , ,
,

= ABSTRACT =

The Gurhigae Jejoongwon : Its Size and Activities

Wang, Hyun-Jong*, Lee, Kyung-Lock**, Park, Hyoung-Woo**

This article explores the location, size of the site, and medical activities of the Gurhigae Jejoongwon. Relevant documents such as reminiscences, diplomatic notes, newspaper accounts, maps, and photographs were referred for this study.

The Gurhigae Jejoongwon located on a hill that, at present, covers the area from Ulchi-ro to MyungDong Cathedral. Its main entrance was towards Ulchi-ro. Real estate including the buildings of the Gurhigae Jejoongwon was returned to the Chosun government in 1905, and the estimated size of its site varied from 1,810 pyung to 5,036 pyung. The site of the Gurhigae Jejoongwon was 2-5 times larger than the 862.16-pyung-site of the Jejoongwon in its Jaedong days.

With such larger size, the Jejoongwon could take care of more patients. Dr. Avison started medical education again. The Gurhigae Jejoongwon took the central part in medical treatment activities for public in Seoul, as it carried out the prevention activities against Cholera in 1895. The Chosun government highly recognized its medical treatment activities for the common people.

Key Words the Jejoongwon(濟衆院), the Gurhigae Jejoongwon, Western medicine, Medical treatment for public, Medical education

* Department of History, Yonsei University College of Art and Science. ** Dong-Eun Medical Museum, Yonsei University College of Medicine.